

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 29 (1982)
Heft: 9

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

zeitgerecht versorgen können. Bei der A+SR kommt aber eine zusätzliche Gefahr hinzu: Im Bereiche der Katastrophe werden alle Leute, mehr oder weniger, Angst oder Schrecken verspüren. Die Mehrzahl kann zwar diese störenden Gefühle mit einer gewissen Anstrengung meistern und dennoch tätig sein. Diese sehen aber andere, eben jene, die von A+SR betroffen sind, die durch ihre Störung von Verantwortung und Arbeit sozusagen befreit sind. Sie sehen, dass ihre eigene Angst auch diesen Ausweg nehmen könnte – sofern sie sich nicht zusammennehmen würden. Damit tritt auch an den Besonnenen die Versuchung heran, die mühsame Arbeit der Selbstbeherrschung aufzugeben. Anders gesagt, Angst und Schreck sind ansteckend. Und wenn wir nicht gegen die Angst ankämpfen, wenn wir nichts unternehmen, um die Betroffenen von der Beherrschung durch die Angst zu befreien, dann allerdings beginnt die Angst im Katastrophengebiet zu regieren. Unsere Hilfe an jene, die von A+SR betroffen sind, ist ein Kampf gegen die Angst ganz allgemein. Unterlassen wir das, dann nimmt die Angst wie eine psychische Epidemie überhand: Langsam beginnend und immer schneller fortschreitend werden die A+SR zu einer Lawine, es kommt zur Panik. Sie entsteht durch die psychische Infektion und reisst wie eine Kettenreaktion eine immer grössere Zahl Besonnener in den Strudel mit hinein.

Wenn in einer Katastrophe noch eine Panik entsteht, so ist das eine ebensolch verheerende Komplikation wie ein Feuersturm, eine Flutwelle oder eine mikrobiologische Epidemie. Darum ist die Erste Hilfe auch bei A+SR so wichtig, ja eigentlich notwendig.

Literatur

American Psychiatric Association: First Aid for Psychological Reactions in Disasters, Washington DC 1966.

Knoepfel H.-K., Der Mensch in der Krise, Psychosomatische Medizin 4, 1972, 78-89.

Meerloo J. A. M., Panic, Danger, and First Aid, Military Review, Fort Leavenworth, 33, 1953, Nr. 2, 40-45.

d'un danger supplémentaire: là où la catastrophe s'est produite, tout le monde est plus ou moins apeuré et terrorisé. Moyennant un effort plus ou moins grand, la majorité des gens parviennent certes à dominer ces sentiments et à exercer encore une activité. Mais ils voient d'autres personnes, celles qui sont victimes de RP+T, et que leur état «libère» des responsabilités et des travaux. Les autres se rendent compte que leur propre peur pourrait trouver cette échappatoire, dans la mesure où ils n'arriveraient plus à se maîtriser. Ainsi, certains sont incités à renoncer à cet effort astreignant qu'est la maîtrise de soi. En d'autres termes, la peur et la terreur sont contagieuses. Et si nous ne luttons pas contre la peur, si nous ne faisons rien pour éviter que ceux qui se dominant encore se laissent aller à la peur à leur tour, celle-ci régnera bientôt dans la zone sinistrée. L'aide que nous apportons aux victimes de RP+T est un combat que nous menons contre la peur en général. Si nous négligeons cette lutte, la peur se répand comme une épidémie psychique: lentes au début et progressant de plus en plus vite, les RP+T deviennent semblables à une avalanche et il s'ensuit une panique. Elle survient comme une infection psychique et se propage comme une réaction en chaîne, entraînant toujours davantage de gens qui jusqu'alors conservaient leur calme.

Quand une catastrophe donne lieu à une panique par dessus le marché, les complications sont aussi effrayantes que celles d'une tempête de feu, d'un raz de marée ou d'une épidémie microbienne. C'est pourquoi les premiers secours sont nécessaires et même indispensables pour les RP+T.

Bibliographie / Bibliografia

American Psychiatric Association: First Aid for Psychological Reactions in Disasters; Washington DC 1966.

Knoepfel H.-K., Der Mensch in der Krise, Psychosomatische Medizin 4, 1972, 78-89.

Meerloo J. A. M., Panic, Danger, and First Aid, Military Review, Fort Leavenworth, 33, 1953, No 2, 40-45.

chi meno, paura o terrore. La maggior parte di loro sapranno, con un certo sforzo, padroneggiare il sentimento che li perturba, e rendersi utili. Dovranno però poi vedere le altre persone, soggiacenti alle reazioni dovute alla paura liberate, in qualche modo, grazie alla perturbazione che le ha colpite, dall'obbligo della responsabilità e del lavoro. Esse ritengono allora che anche la loro paura potrebbe scegliere questa scappatoia, sempre che non si comportasse secondo dovere. Le persone rimaste tranquille sarebbero così tentate di rinunciare all'opera onerosa dell'autocontrollo, con altre parole, paura e terrore sono contagiosi. Se non lottiamo contro la paura, se non facciamo nulla per liberare le persone dalla morsa della paura, allora la paura prenderà piede in tutta la zona interessata dalla catastrofe. L'aiuto che prestiamo a coloro che presentano le reazioni dovute alla paura è lotta contro la paura tout court. Se ci asteniamo, allora la paura, come epidemia psichica, prenderà il sopravvento. Da un inizio lento, aumenteranno a ritmo sempre più sostenuto, le reazioni dovute alla paura gonfieranno come una valanga, per sfociare nel panico. Nato dal contagio psichico, attira e inghiotte nel suo vortice con una reazione a catena, tutte le persone rimaste incontaminate dalla paura.

Il panico che si diffonde in una regione colpita da catastrofe può presentare complicazioni gravi quanto quelle di un incendio, di un'inondazione o di un'epidemia microbiologica. Per tale motivo, i primi soccorsi prestati in caso di reazioni dovute alla paura e al terrore sono importanti, addirittura indispensabili.

Werbeartikel für den Zivilschutz Matériel de propagande pour la protection civile

ZS-Tischsets / Sets de table

Fr. 50.- 1000 Stück/pièces / Fr. 25.- 500 Stück/pièces

ZS-Gläser / Verres à vin blanc

Stück/pièce Fr. 1.- (Schachteln à 6 Stück, carton à 6 pièces)

Union suisse pour la protection civile, secrétariat central, Schwarztorstrasse 56, Case postale 2259, 3001 Berne.

Mobilier
pour centres
de protection civile
études et projets, fabrication

H. NEUKOM SA

8340 Hinwil-Hadlikon ZH

Téléphone 01 937 26 91